



Elektroheizung Bedienungsanleitung

Allgemeine Hinweise	Seite 2
Garantiebedingungen	Seite 2
Anleitung Montage Wandhalterung	Seite 3

Electric heater user manual

General Information	Page 4
Guarantee conditions	Page 4
Manual on assembly of the wall bracket	Page 5

Chauffage électrique Mode d'emploi

Remarques générales	Page 6
Conditions de garantie	Page 6
Instructions de montage du support mural	Page 7

Emisor Térmico Eléctrico Manual de Usuario

Información general	Página 8
Condiciones de garantía	Página 8
Manual de ensamblaje del soporte de pared	Página 9

Ogrzewanie Elektryczne instrukcja obsługi

Informacje ogólne	Strona 10
Gwarancja	Strona 10
Instrukcja montażu wspornika ściennego	Strona 11

Allgemeine Hinweise

1. Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer neuen Elektroheizung und die hier aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Nachbesitzer weiter. Ihre neu erworbene Elektroheizung ist nur zum Erwärmen innerhalb geschlossener Räume geeignet. Schadhafte Geräte (z.B. beschädigte Anschlussleitung) dürfen nicht betrieben werden. Unsere Flächenheizungsgeräte sind bei sachgerechter Montage nach der jeweils geltenden IP-Schutzart (International Protection Code – hier: geschützt gegen Sprühwasser) geprüft. In der festverlegten elektrischen Installation ist eine Trennvorrichtung mit mindestens 3mm Kontaktöffnung an jedem Pol (z.B. Sicherungsautomat, Fehlerstrom-Schutzschalter) vorzusehen. Stoffe, die zur Entzündung oder thermischen Zersetzung neigen (z.B. Kleber von Bodenbelägen), dürfen nur verwendet werden, wenn sichergestellt ist, dass das Heizgerät auf Raumtemperatur abgekühlt ist. Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden. Das Heizgerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten Wahrnehmungsfähigkeiten oder mangels Erfahrung und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Heizgerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Heizgerät spielen.

2. Elektrischer Anschluss

Ihre Elektroheizung ist für den Festanschluss an Wandanschlussdosen oder den Betrieb an Steckdosen geeignet. Bei der Installation über eine Wandanschlussdose ist zwingend ein Elektroinstallateur hinzuzuziehen. Wenn die Netzanschlussleitung eines Heizgerätes beschädigt wird, muss diese durch uns oder einen entsprechend qualifizierten Elektroinstallateur ersetzt werden, um Gefährdungen und weitere Schäden zu vermeiden. Das Heizgerät darf nur mit Thermostat direkt am Heizkörper oder mit einer externen Steuerung betrieben werden. Die Heizungsregelung muss stets über einen geeigneten Raumthermostat erfolgen.

3. Montage

Unsere Geräte werden horizontal an der Wand montiert. Eine Befestigung an der Decke ist nicht zulässig. Das Heizgerät sollte in der Regel unter einem Fenster oder an einer Außenwand montiert werden. Bitte achten Sie darauf, dass das Heizgerät möglichst frei in den Raum strahlen kann. Unsere detaillierten Montageinformationen finden Sie auf Seite 3.

4. Heizbetrieb

Das Heizgerät wird über den extern oder intern angebrachten Raumthermostaten geregelt. Eine höhere Einstellung bedeutet eine längere Einschaltdauer am Heizgerät. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung der Raumthermostate auf den folgenden Seiten. Es ist möglich, dass bei Erstinbetriebnahme eine leichte Geruchsentwicklung entstehen kann, da einige Werkstoffe noch ausgeheizt werden müssen. Dies stellt keine Gefährdung dar und verläuft sich nach einiger Zeit restlos. Bitte lüften Sie die Räume gegebenenfalls gut durch. In seltenen Fällen kann es zur Geräuschbildung in Form von knacken kommen, was durch wärmebedingte Materialbewegungen verursacht wird, die unbedenklich sind.

5. Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit ist das Heizgerät mit einem in der Heizung integrierten Temperaturschalter ausgerüstet. Bei unzulässiger Erwärmung der Heizung (z.B. durch Vorhänge oder Zustellen des Heizgeräts), schaltet das Heizgerät automatisch ab. Das Vorhängen des Heizgeräts (z.B. durch Handtücher) im laufenden Betrieb ist nicht zulässig. Brandgefahr! Eventuell daraus resultierende Defekte an einem Temperaturschalter und die hieraus entstehenden Kosten für die Reparatur trägt ausschließlich der Verursacher. Einen für unsere Heizgeräte passenden Handtuchhalter bieten wir Ihnen in unserem Online-Shop unter Zubehör zum Kauf an.

6. Störungen

Wenn das Heizgerät keine Wärme abgibt, prüfen Sie bitte, ob die Voreinstellung des Thermostaten auf die gewünschte Temperatur ausgerichtet ist. Darüber hinaus ist grundsätzlich zu prüfen, dass die örtliche Stromverteilung eingeschaltet bzw. die Sicherung in Ordnung ist. Bei derartigen Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Elektrofachwerkstatt. Im Fall einer an uns gerichteten Reklamation wird für die Auftragsbearbeitung die Seriennummer des Gerätes benötigt. Diese Angabe finden Sie auf dem Typenschild.

7. Gerätereinigung

Schalten Sie vor jeder Reinigung das Heizgerät aus und lassen dieses vollständig abkühlen. Wischen Sie das Heizgerät nur mit einem weichen feuchten Tuch ab und verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel oder Scheuermilch. Zum Säubern der Lamellen kann eine entsprechend konzipierte Reinigungsbürste verwendet werden (nicht im Lieferumfang enthalten). Ein passendes Produkt bieten wir Ihnen in unserem Online-Shop unter Zubehör zum Kauf an.

8. Entsorgungshinweise

Entsorgung von Altgeräten in Deutschland

Die mit nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Als Hersteller sorgen wir im Rahmen der Produktionsverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Weitere Informationen zur Sammlung und Entsorgung erhalten Sie über Ihre Kommune. Nennen Sie ggf. folgende Nummer WEEE-Reg.-Nr. DE 46197075 .



Entsorgung außerhalb Deutschlands

Entsorgen Sie diese Geräte fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.

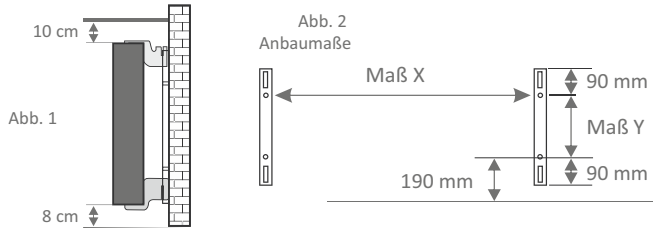
Garantiebedingungen

Für dieses Produkt übernehmen wir 15 Jahre Funktionsgarantie auf den Bereich der Wärmeerzeugung und Bedienbarkeit des Grundgeräts sowie 2 Jahre Garantie auf die Regelungstechnik, die Ersatzteile und das Zubehör. Im Übrigen gilt die gesetzliche Gewährleistung. Unsere Garantiebedingungen regeln die zusätzlichen Garantieleistungen, die neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Kunden treten. Die Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden als Neugeräte erworben werden. Eine Garantieverpflichtung kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt. Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Heizgeräten und dem Zubehör ein Herstellungs- und/oder Materialfehler während der Garantiezeit auftritt. Innerhalb der Garantiezeit, die mit dem Anlieferungstag beginnt, beseitigen wir kostenlos alle anfallenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Materialfehler oder auf mangelnde Ausführung zurückzuführen sind. Unsere Garantie beinhaltet den kostenlosen Austausch von defekten Teilen sowie die kostenlosen Ersatzteile während der Garantiezeit. Wir haften nur, wenn die Funktion des Heizgerätes beeinträchtigt ist und der Defekt nicht durch fahrlässige, vorsätzliche oder unsachgemäße Behandlung, Gewaltanwendung, den Transport, Fehlgebrauch, Anschließen an falsche Netzspannungen, Nichtbeachtung der sachgemäßen Bedienungs- oder Montagehinweise, unsachgemäße Reinigung bzw. Korrosionsschäden durch aggressives Wasser, chemische und/oder elektrochemische Einwirkungen oder den normalen Verschleiß verursacht wurde. Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Eingriffe oder Reparaturversuche durch nicht von uns autorisierte Stellen vorgenommen wurden. Bitte beachten Sie, dass ein Auseinanderbauen des Heizgeräts durch den Kunden oder durch Dritte grundsätzlich nicht zulässig ist. Bei Zuwiderhandlung besteht kein Garantieanspruch. Der mögliche Austausch des modularen Heizgerät-Seitenteils (z.B. bei Änderung der Regelungstechnik) und/oder die mögliche Kürzung des Anschlusskabels (z.B. bei Entfernung des Schuko-Steckers zwecks bedingter Herstellung eines Festanschlusses) führt nicht zu einem Garantieverlust, insofern hierbei – über das notwendige Maß der durchzuführenden Änderung hinaus – kein Eingriff auf bzw. eine Manipulation von elektronischen Bauteilen erfolgt und die entsprechend zulässigen Arbeiten durch einen qualifizierten Fachmann ausgeführt werden. Die Garantieleistung umfasst die sorgfältige Prüfung des Heizgeräts oder des Zubehörs, wobei zunächst ermittelt wird, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art und Weise der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, ein Heizgerät oder Zubehörteil auszutauschen oder eine Reparatur auszuführen. Während der Garantiezeit übernehmen wir im Rahmen der Reichweite dieser Garantie sämtliche Material-, Montage- und Transportkosten. Über die vorstehend zugesagte Garantieleistung hinweg kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Geräts entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber bleiben unberührt. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit, innerhalb von einer Woche, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Hierzu verwenden Sie bitte den dieser Anleitung beigefügten „Garantiebegleitschein“ und senden uns diesen vollständig ausgefüllt auf dem Postweg an die aufgeführte Adresse oder als elektronisches Formular per E-Mail an unsere genannte E-Mail-Adresse zu.

Anleitung Montage Wandhalterung

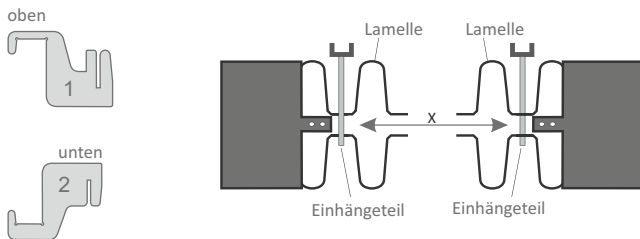
Zur Wandmontage darf nur die mitgelieferte Wandhalterung verwendet werden! Für die Montage und den Betrieb in Feuchträumen sind die aktuellen Vorschriften nach VDE 0100 Teil 701 unbedingt einzuhalten.

Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose montiert werden. Damit eine zu hohe Wärmeeinstrahlung auf die Wandsteckdose vermieden wird, ist außerdem zwischen dem Heizgerät und der Wandsteckdose ein gewisser Sicherheitsabstand zu berücksichtigen. Dieser Abstand bemisst sich weitestgehend an der Materialqualität und Hitzeresistenz der örtlich verbauten Steckdose und kann daher von uns nicht beurteilt werden. Für eine unsachgemäße Handhabung und daraus möglicherweise entstehende Schäden übernehmen wir keine Haftung. Im Zweifel sprechen Sie vor der Montage mit einem Fachmann. Je nach Art und Zustand des Wandmaterials sind geeignete Schrauben und Dübel zu verwenden. Bitte halten Sie bei der Ausrichtung der Wandhalterung und des Heizgeräts immer die vorgegebenen Mindestabstände ein (siehe folgende Abbildungen).



Alle Heizgeräte besitzen vier temperaturbeständige Halter, die eine optimale Fixierung des Heizgeräts gewährleisten.

Beachten Sie bitte die richtige Einhängeposition der oberen (Markierung 1) und unteren (Markierung 2) Halter am Heizgerät (siehe folgende Abbildungen).

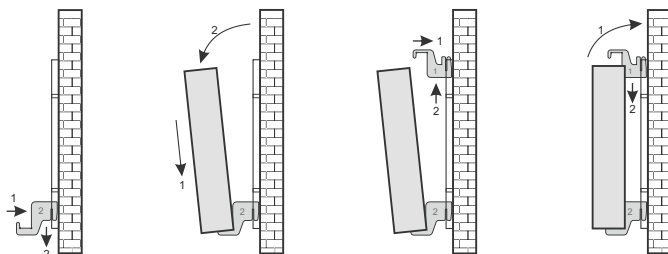


Mit der typenspezifischen Maßtabelle erhalten Sie stets die richtige Positionierung für die U-Schienen und die Halter zum korrekten Einhängen und Fixieren des Heizgeräts.

Heizkörper-Typ	Maß X in mm	Maß Y in mm	Heizkörper-Typ	Maß X in mm	Maß Y in mm
MINI 650	232	405	SLIM 1200	766	120
COMPACT 1300	466	405	SLIM 2000	1366	120
MIDI 1950	766	405	SLIM TALL 1600	232	1040
MAXI 2450	1066	405			

Zur Montage führen Sie bitte die folgenden Schritte durch:

1. Die beiden U-Schienen sind unter Einhaltung der Mindestabstände und je nach typenspezifischem X/Y-Maß an der Wand zu befestigen.
2. Die beiden mit Markierung 2 gekennzeichneten Halter sind unten in die U-Schienen einzusetzen.
3. Im Anschluss wird das Heizgerät in die unteren Halter eingehängt und schräg nach vorne geklappt. Dabei das Heizgerät festhalten!
4. Die beiden mit Markierung 1 gekennzeichneten Halter sind oben in die U-Schienen einzusetzen und vorübergehend hochzuziehen.
5. Abschließend das Heizgerät (ohne die Abdeckung) in eine senkrechte Position aufrichten und die oberen Halter nach unten drücken, bis das Heizgerät vollständig fixiert ist.



General Information

1. Safety instructions

Please read the user manual of your new electronic radiator and the information listed here carefully. Store these instructions in a safe place and pass them on to the following user/owner if necessary. The electronic heating you have just purchased is only suitable for heating inside enclosed rooms. Damaged devices (e.g. damaged connecting cables) must not be operated.

Our radiators are tested according to the applicable IP protection class when properly installed (International Protection Code – in this case: Protected against spray water). In the fixed electrical installation, a separating device with at least a 3mm contact opening shall be provided on each pole (for example, a safety device, residual current circuit breaker). Substances which are prone to ignition or thermal decomposition (e.g., adhesives of floor coverings) may only be used if it is **certain** the heater has been cooled to room temperature. The heater must not be placed directly below a wall socket.

The radiator is not intended to be used by persons (including children) with limited perceptual abilities or by people with lack of experience and / or lack of knowledge of using it. Unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from this person on how to use the radiator. Children should be supervised to ensure that they do not play with the radiator.

2. Electrical connection

Your electric radiator system is suitable for fixed connection to wall sockets or operation from power sockets. An electrician must be consulted when installing it via a wall socket. If the mains connection cable of the radiator is damaged, it needs to be replaced by us or a suitably qualified electrician in order to prevent danger and additional damage.

The radiator may only be operated with a thermostat directly on the radiator or with an external control. The heating control must always be performed using a suitable room thermostat.

3. Installation

Our devices are mounted horizontally on the wall. Attachment to the ceiling is not permitted. The radiator should normally be installed under a window or on an external wall. Please ensure that the radiator can radiate into the room as freely as possible. You can find our detailed installation information on Page 8.

4. Heating

The radiator is controlled via the externally or internally installed room thermostat. A higher setting means a longer operating time. Please refer to the operating instructions of the room thermostat on the following pages. It is possible that a slight odour can develop during initial commissioning, since some materials still have to emit fumes. This does not pose any threat, and it will stop after a period of time. Please ventilate the rooms well if necessary. In rare cases, noise can occur in the form of cracking, which is caused by heat-induced material movements, which are harmless.

5. Overheating protection

For your safety, the heater is equipped with a temperature switch integrated in the heating system. If the radiator is not heated in the permitted manner (e.g. by covering or blocking) the radiator switches off automatically. The covering of the heater (e.g. through towels) during operation is not permissible, it is a fire hazard! Any resulting defects on a temperature switch and the resulting costs for the repair shall be borne exclusively by the party causing the damage. We can offer you a towel rack suitable for our radiators in our online shop.

6. Malfunctions

If the radiator does not emit any heat, please check that the thermostat is preset to the desired temperature. In addition, it is essential to check that the local power distribution is switched on or that the fuse is in working order. If you encounter such malfunctions, please contact your installer. In the event of a complaint being addressed to us, the serial number of the device is required for order processing. You will find this information on the rating plate.

7. Cleaning of device

Switch the radiator off before each cleaning sequence and allow it completely cool down. Only wipe the radiator off with a soft, damp cloth and do not use any chemical detergents or abrasive. A correspondingly designed cleaning brush can be used for the cleaning of the slats (not included). We offer you an appropriate product in our online shop for purchase in the accessories section.

8. Directions for disposal

Disposal of old equipment in Germany

The devices marked with the symbol below must not be disposed of with household waste. As a manufacturer, we are responsible for the environmentally sound treatment and recycling of WEEE as part of our production responsibility. Please contact your local authority for further information on collection and disposal. If necessary, name the following number WEEE-Reg.-No. DE 46197075 .



Disposal outside of Germany

Dispose of these appliances in an expert and proper manner in accordance with local legislation and regulations.

Guarantee conditions

For this product, we provide a 15-year warranty on the area of heat generation and usability of the basic unit as well as a 2-year warranty on the control technology, the spare parts and the accessories.

In other respects that statutory warranty shall apply. Our warranty conditions regulate the additional warranty claims, which are in addition to the statutory warranty claims of the customer.

The warranty conditions apply only to devices which are purchased by the end user as new devices. A guarantee obligation does not come about insofar as the final customer purchases a used device or for its part a new device from another end customer.

The warranty is provided if a manufacturing and/or material fault occurs during the warranty period on our radiators and the accessories.

Within the warranty period that commences upon the delivery date, we will remedy free of charge any malfunctions that are demonstrably due to a material defect or defective performance.

Our guarantee includes the free exchange of defective parts as well as the provision of free spare parts during the warranty period.

We are only liable if the function of the radiator is impaired and the defect is not caused by negligent, intentional or improper handling, use of force, transport, misuse, connection to incorrect mains voltages, failure to observe the appropriate operating instructions or installation instructions, improper cleaning or corrosion damage due to caustic water, by chemical and / or electrochemical effects or by normal wear and tear.

The warranty will become void if the unit has been subjected to interventions or attempted repairs by persons who have not been authorised to do so by us. Please note that dismantling of the heater by the customer or third parties is fundamentally not permissible. If there is a violation this warranty entitlement shall cease to apply.

The possible replacement of the radiator side part (e.g. when changing the control technology) and / or the possible shortening of the connecting cable (e.g. removal of the earthed plug for the purpose of producing a fixed connection) does not lead to a loss of warranty, insofar as no intervention in or manipulation of electronic components takes place, beyond the necessary extent of the modification to be performed, and the correspondingly permissible work is performed by a qualified expert.

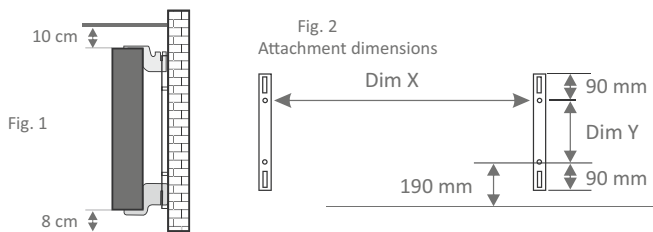
The warranty covers the careful inspection of the radiator or the accessories whereby it must be initially determined whether a warranty claim applies. In the event of a claim under the warranty we solely decide in which manner the fault shall be rectified. We are at liberty to replace a radiator or accessory or to perform a repair. During the warranty period, we assume all material, assembly and transport costs within the scope of this warranty.

In addition to the above-mentioned warranty service, the end customer cannot assert any claims for indirect damage or consequential damage caused by the device, in particular for compensation for damages incurred outside the device. Statutory claims of the customer against us shall remain unaffected by this clause. Warranty claims must be reported to us before expiry of the warranty period, within one week of the defect being detected.

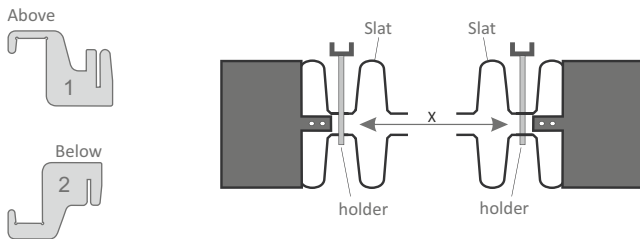
Fixing the wall brackets

Only the wall bracket supplied may be used for wall mounting! The latest regulations according to VDE 0100 part 701 must be complied with for the installation and operation in damp rooms.

The device may not be mounted directly under a wall socket. In order to avoid excessive heat radiation upon the wall socket, a certain safety distance must also be taken into account between the radiator and the wall socket. This distance is largely determined by the material quality and heat resistance of the locally installed socket and therefore can not be assessed by us. We assume no liability for improper handling and possible damages resulting from this. In case of doubt, consult a specialist before installation. Suitable screws and dowels must be used depending on the type and condition of the wall material. When positioning the wall bracket and the heater, please always observe the stipulated minimum distances (see the following figures).



All radiators have four temperature-resistant holders, which guarantee optimum fixing of the heater. Please note the correct hanging position of the upper (marking 1) and lower (marking 2) holders on the heater (see following figures).

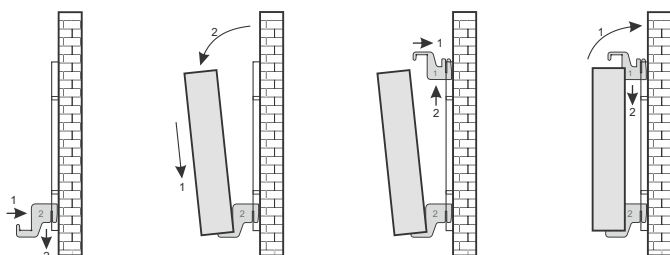


With the type-specific dimension table, you can obtain the correct positioning for the U-rails and the holders for the correct mounting and fixing of the radiator.

Radiator type	Dim X in mm	Dim Y in mm	Radiator type	Dim X in mm	Dim Y in mm
MINI 650	232	405	SLIM 1200	766	120
COMPACT 1300	466	405	SLIM 2000	1366	120
MIDI 1950	766	405	SLIM TALL 1600	232	1040
MAXI 2450	1066	405			

For the assembly please perform the following steps:

1. The two U-rails must be fixed to the wall whilst observing the minimum distances and depending on the type-specific X/Y-dimension.
2. The two holders marked with the number 2 are to be inserted into the U-rails at the bottom.
3. Following this the radiator is hooked into the lower holders and tilted forward at an angle. Hold the radiator while doing so!
4. The two holders marked with the number 1 are to be inserted into the U-rails at the top and temporarily pulled up.
5. Finally, place the radiator in a vertical position and press the upper holders down until the heater is completely fixed in place.



Remarques générales

1. Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement le mode d'emploi de votre nouveau chauffage électrique. Conservez-le précieusement et remettez-le au nouveau propriétaire, le cas échéant. Votre nouveau chauffage électrique sert uniquement à chauffer des espaces intérieurs clos. Un appareil défectueux (p. ex. une conduite de raccordement endommagée) ne doit en aucun cas être utilisé. S'ils sont installés par du personnel qualifié, nos radiateurs à inertie sont contrôlés conformément aux indices de protection correspondants (International Protection Code – ici: protégés contre les pulvérisations). L'installation électrique doit être équipée d'un sectionneur avec au moins 3 mm d'ouverture de contact à chaque pôle (p. ex. un disjoncteur ou un disjoncteur différentiel). Les matières inflammables ou susceptibles de subir une décomposition thermique, comme la colle des revêtements de sol, peuvent uniquement être utilisées après avoir vérifié que le radiateur est refroidi à température ambiante. Le radiateur ne doit pas être installé sous une prise électrique murale. Le radiateur n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les facultés de perception sont limitées, ou ne disposant de l'expérience et/ou du savoir-faire nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette dernière des instructions d'utilisation du radiateur. Les enfants doivent être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le radiateur.

2. Raccordement électrique

Votre chauffage électrique peut être utilisé avec un raccordement mural fixe ou être branché à une prise de courant. Si vous choisissez de l'installer avec un raccordement mural, consultez obligatoirement un électricien. Si le câble d'alimentation secteur d'un radiateur est défectueux, celui-ci doit être remplacé par notre personnel ou par un électricien dûment qualifié afin d'éviter tout danger et autre dommage. Le radiateur ne peut être utilisé qu'avec un thermostat directement situé dessus ou une commande extérieure. Le réglage du chauffage doit toujours être effectué au moyen d'un thermostat ambiant approprié.

3. Montage

Nos appareils sont montés au mur de manière horizontale. Il est interdit de les fixer au plafond. En règle générale, il est préférable d'installer le radiateur sous une fenêtre ou sur un mur extérieur tout en veillant à ce que l'espace soit suffisant pour que le chauffage diffuse dans la pièce. Retrouvez nos instructions détaillées en page 13.

4. Chauffage

Le thermostat ambiant externe ou interne régule le radiateur. Un paramétrage élevé entraîne nécessairement une durée de fonctionnement prolongée du radiateur. À ce sujet, lisez attentivement le mode d'emploi des thermostats ambiants aux pages suivantes. Lors de la première mise en service, des matériaux doivent encore être chauffés. Il est donc possible qu'une légère odeur apparaisse, laquelle ne présente aucun danger et disparaîtra totalement quelque temps après. Le cas échéant, aérez bien les pièces. Dans de rares cas, des crépitements liés aux mouvements de matériaux entraînés par la chaleur peuvent survenir. Ces bruits ne présentent aucun risque.

5. Protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité, le radiateur est équipé d'un commutateur de sécurité intégré dans le chauffage. En cas d'augmentation non autorisée de la température du chauffage (p. ex. si le radiateur est recouvert ou si son espace est encombré), le radiateur s'éteint automatiquement. Il est interdit de recouvrir le radiateur (p. ex. avec des serviettes) s'il est en cours d'utilisation. Risque d'incendie! Le responsable est seul tenu de prendre en charge les dommages éventuels qui en résultent au niveau du commutateur de température ainsi que les coûts afférents de réparation. Un porte-serviette adaptable à nos radiateurs est proposé à l'achat sur notre boutique en ligne.

6. Dysfonctionnements

Si le radiateur ne génère aucune chaleur, vérifiez si le pré-réglage du thermostat est défini sur la température souhaitée. Il est également toujours utile de vérifier que l'alimentation électrique locale et le fusible fonctionnent. Si de tels dysfonctionnements surviennent, consultez votre électricien. Si vous souhaitez nous adresser une réclamation, transmettez le numéro de série de l'appareil afin que nous puissions traiter votre demande. Cette information se trouve sur l'étiquette de l'appareil.

7. Nettoyage de l'appareil

Avant de procéder au nettoyage, éteignez le radiateur et laissez-le refroidir. Nettoyez le radiateur uniquement à l'aide d'un chiffon doux humide et n'utilisez ni produit de nettoyage chimique, ni détergent. Vous pouvez utiliser une brosse de nettoyage spécifique pour nettoyer les ailettes. Elle n'est pas incluse dans la livraison, mais nous vous en proposons une sur notre boutique en ligne, dans la catégorie Accessoires.

8. Instructions relatives à l'élimination

Élimination des appareils usagés en Allemagne

Les appareils signalés par le symbole ci-contre ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. En tant que fabricant, nous veillons au traitement et à la valorisation non polluants des appareils usagers dans le cadre de la responsabilité de production. Renseignez-vous auprès de votre commune pour obtenir des informations sur la collecte et l'élimination. Si nécessaire, nommez le numéro suivant WEEE-Reg.-No. DE 46197075.



Élimination à l'extérieur de l'Allemagne

Éliminez ces appareils conformément à la réglementation et à la législation en vigueur.

Conditions de garantie

Ce produit dispose d'une garantie de fonctionnement de 15 ans dans le domaine de la production de chaleur et de l'utilisation de l'appareil de base, ainsi que d'une garantie de 2 ans sur la technique de régulation, les pièces détachées et les accessoires. La garantie légale s'applique également. Nos conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires applicables en plus des droits de garantie légaux du client. Les conditions de garantie sont uniquement applicables pour les appareils que le consommateur achète neufs. L'obligation de garantie n'est pas applicable si le consommateur acquiert un appareil déjà utilisé ou un appareil neuf auprès d'un autre consommateur. La garantie intervient uniquement en cas de survenue d'un défaut de matériel et/ou de fabrication sur nos radiateurs et leurs accessoires pendant la période de garantie. Au cours de la période de garantie, dont le jour de livraison marque le commencement, nous procédons au dépannage gratuit de tous les défauts de fonctionnement qui surviennent et qui sont manifestement liés à un défaut matériel ou à une qualité moindre. Notre garantie prévoit le remplacement gratuit des pièces défectueuses ainsi que la gratuité des pièces détachées au cours de la période en vigueur.

Nous engageons uniquement notre responsabilité si le fonctionnement du radiateur est altéré et que le défaut ne soit pas lié à une manipulation imprudente, intentionnelle ou incorrecte, à l'usage de la violence, au transport, à une mauvaise utilisation, au raccordement à une mauvaise tension de secteur, au non-respect des consignes de montage et d'utilisation, à un mauvais nettoyage ou à des dommages dus à la corrosion liée à l'utilisation d'eau agressive, à des dommages résultant d'actions chimiques et/ou électrochimiques ou à l'usure normale.

La garantie est annulée en cas de modifications ou de tentatives de réparation effectuées par des personnes non autorisées. Veuillez noter que le démontage du radiateur par le client ou par un tiers est interdit. En cas de violation de cette règle, la garantie devient caduque.

La garantie est conservée en cas d'éventuel échange de la pièce latérale modulaire du radiateur (p. ex. en cas de modification de la technique de régulation) et/ou de l'éventuel raccourcissement du câble d'alimentation (p. ex. en cas de retrait de la prise Schuko pour réalisation d'un raccordement fixe), à condition, au-delà des modifications nécessaires à apporter, que ces actes ne donnent lieu à aucune modification ou manipulation des éléments électroniques et que les travaux autorisés soient réalisés par un professionnel qualifié.

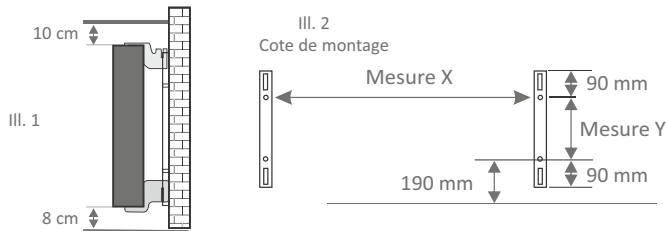
La prestation de garantie comprend l'examen minutieux du radiateur ou de l'accessoire après lequel il sera décidé de l'exécution ou non de la garantie. En cas de garantie, nous sommes seuls décisionnaires de la manière dont le défaut sera corrigé. Nous sommes libres d'échanger un radiateur ou une pièce d'accessoire ou de procéder à une réparation. Dans le cadre de l'étendue de la garantie, et au cours de cette dernière, nous prenons en charge l'ensemble des coûts relatifs au matériel, au montage et au transport.

Pendant la prestation de garantie autorisée susmentionnée, le consommateur ne peut invoquer, dans le cadre de cette garantie, aucun droit relatif à des dommages indirects ou consécutifs causés par l'appareil, notamment de remplacement des dommages non causés par l'appareil. Les droits légaux du client à notre encontre ne sont pas remis en cause. Les demandes en garantie doivent nous être adressées avant l'expiration de celle-ci, dans la semaine qui suit la découverte du défaut. Pour ce faire, veuillez utiliser le bordereau de garantie en ligne et veuillez nous le retourner rempli par voie postale à l'adresse indiquée, ou par e-mail sous forme de formulaire électronique à l'adresse e-mail indiquée.

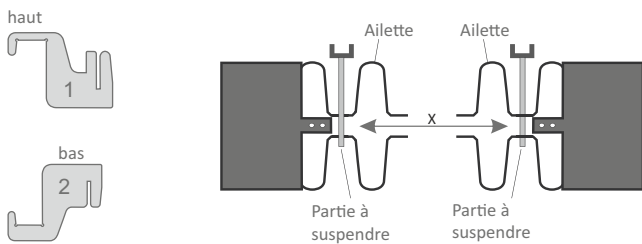
Instructions de montage du support mural

Seul le support mural fourni doit être utilisé pour réaliser le montage mural! En cas de montage et d'utilisation dans des pièces humides, respectez impérativement les dispositions actuelles, conformément à la norme VDE 0100 partie 701.

L'appareil ne doit pas être installé sous une prise électrique murale. Afin d'éviter une augmentation trop importante de la température au niveau de la prise murale, il est également nécessaire de respecter une certaine distance de sécurité entre cette prise et le radiateur. Cette distance est calculée en fonction de la qualité du matériel et de la résistance à la chaleur de la prise en question; nous ne pouvons donc pas l'estimer. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise manipulation et d'éventuels dommages en résultant. En cas de doute, consultez un spécialiste avant de procéder au montage. En fonction de la nature et de l'état du matériau mural, utilisez des vis et des chevilles appropriées. Lorsque vous orientez le support mural et le radiateur, respectez toujours les distances minimales indiquées (voir les illustrations suivantes).



Tous les radiateurs sont équipés de quatre supports en résistants à la température, ce qui garantit leur fixation optimale. Faites attention à positionner correctement les supports en supérieur (repère 1) et inférieur (repère 2) sur le radiateur (voir les illustrations suivantes).

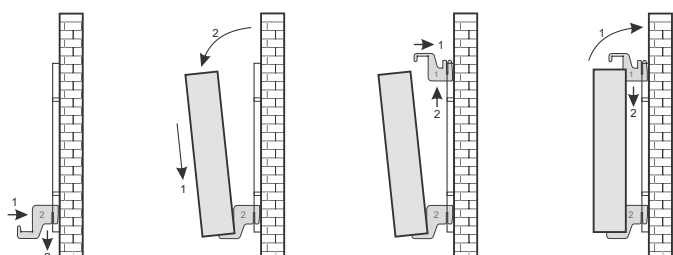


Le tableau de mesures décliné selon le type de radiateur vous permet d'obtenir le bon positionnement des glissières en forme de U et des supports en afin d'accrocher et de fixer correctement le radiateur.

Type de chauffage	Mesure X en mm	Mesure Y en mm	Type de chauffage	Mesure X en mm	Mesure Y en mm
MINI 650	232	405	SLIM 1200	766	120
COMPACT 1300	466	405	SLIM 2000	1366	120
MIDI 1950	766	405	SLIM TALL 1600	232	1040
MAXI 2450	1066	405			

Procédez comme suit pour réaliser le montage:

1. Fixez les deux glissières en forme de U sur le mur en respectant les distances minimales en fonction de la mesure X/Y spécifique au type de radiateur.
2. Placez les deux supports en signalés par le repère 2 en bas des glissières en forme de U.
3. Accrochez ensuite le radiateur aux supports en inférieurs et inclinez-le vers l'avant. Maintenez le radiateur!
4. Placez les deux supports en signalés par le repère 1 en haut des glissières en forme de U et remontez-les provisoirement.
5. Positionnez enfin le radiateur à la verticale puis appuyez sur les supports en vers le bas jusqu'à ce que le radiateur soit totalement fixé.





Información general

1. Instrucciones de seguridad

Por favor, lea atentamente el manual de usuario de su nuevo emisor térmico y la información aquí mostrada. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y compártalas con el próximo usuario o dueño en el caso de ser necesario. El emisor térmico eléctrico que acaba de adquirir sólo es apto para calefactar habitaciones interiores cerradas. No se debe operar aparatos dañados (por ejemplo, cables o conectores dañados).

Nuestros emisores térmicos han sido probados de acuerdo con la clase de protección IP cuando son instalados correctamente (IP: siglas en inglés para Código Internacional de Protección - En este caso: Protección contra salpicaduras de agua). En una instalación eléctrica fija, un seccionador con al menos una apertura de contacto de 3mm debe ser provista en cada polo (por ejemplo, un aparato de seguridad, un interruptor diferencial). Sustancias que son propensas a inflamarse o a descomponerse con el calor (por ejemplo adhesivos o revestimientos para suelos) pueden ser usados sólo si el emisor térmico se ha enfriado a temperatura ambiente. El emisor térmico no debe ser colocado directamente frente a una toma de corriente.

El emisor térmico no está diseñado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades sensoriales limitadas o por personas con poca experiencia y/o conocimiento sobre su funcionamiento, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta persona sobre el uso de l emisor térmico. Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no jueguen con el emisor.

2. Conexión eléctrica

Su emisor térmico es apto para conexión fija a una toma de corriente de pared o para operar enchufado a una toma de corriente. Un profesional electricista debe ser consultado cuando se instala directamente en una pared. Si los cables de alimentación del emisor térmico están dañados, necesitan ser reemplazados por el fabricante o por un profesional cualificado para prevenir peligros o daños adicionales.

El emisor térmico solo puede ser operado mediante el termostato ubicado el emisor o mediante un control externo. El control de temperatura siempre debe ser realizado usando un termostato adecuado.

3. Instalación

Nuestros aparatos se montan horizontalmente en la pared. Ubicarlos en el techo no está permitido. Es aconsejable instalar el aparato bajo una ventana o en sobre una pared en contacto con el exterior de la vivienda. Por favor, asegúrese de que su emisor térmico pueda irradiar hacia la sala tan libremente como sea posible. Puede encontrar información detallada en página 18.

4. Calor

El emisor se controla mediante un termostato interno o externo. Una consigna de temperatura alta implicará un mayor tiempo de funcionamiento del aparato. Por favor consulte las instrucciones de operación del termostato externo en las próximas páginas de este manual. Es posible que durante el primer uso el emisor emita ciertos olores, ya que algunos materiales aún pueden emitir humos. Esto no representa ningún riesgo, y desaparecerá pasado un tiempo. Por favor ventile bien las habitaciones en el caso de ser necesario. En ocasiones puntuales, podría producirse ruidos de dilatación, el que es causado por movimiento de material inducido por calor, lo cual es inofensivo.

5. Protección de sobrecalentamiento

Para su seguridad, el emisor térmico está equipado con un interruptor de temperatura integrado. Si el emisor no calienta de la forma adecuada (por ejemplo al cubrirlo o al bloquearla), el aparato se apagará automáticamente. Cubrir el emisor (por ejemplo con toallas) durante el funcionamiento no está permitido, ¡bajo riesgo de incendio! Cualquier defecto resultante en el interruptor de temperatura y los costos resultantes de la reparación deberán ser cubiertos exclusivamente por el responsable de producir el daño. Si lo desea, puede encontrar un colgador de toallas adecuado para nuestros emisores en nuestra tienda en línea.

6. Fallos de funcionamiento

Si el emisor no emite calor, por favor revise que el termostato esté fijado para la temperatura deseada. Además, es importante revisar el corrector suministro eléctrico y que el fusible esté encendido. Si alguno de estos elementos no funcionara correctamente, por favor contacte a su instalador eléctrico. En el caso de que nos contacte para solicitar una reclamación, se le solicitará el número de serie del aparato. Encontrará esta información en la placa de características.

7. Limpieza del aparato

Apague el emisor térmico antes de cada limpieza y permita que se enfríe completamente. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo, y no use ningún detergente químico ni abrasivo. Para la limpieza de las láminas se puede usar un cepillo de limpieza de diseño adecuado (no incluido). Ofrecemos, a la venta, productos apropiados en nuestra tienda en línea, en la sección de accesorios.

8. Instrucciones para la gestión de residuos

Reciclaje dentro de Alemania

Los aparatos marcados con el símbolo más abajo no deben ser desechados con la basura doméstica. Como fabricantes, somos responsables por el tratamiento ambientalmente adecuado y reciclaje de WEEE como parte de nuestra producción responsable. Por favor contacte a su autoridad local para más información sobre recolección y desecho. De ser necesario, entregue el siguiente número de registro WEEE-Reg.-No. DE 46197075

Reciclaje fuera de Alemania

Deseche estos aparatos de una manera adecuada de acuerdo con la legislación local y las regulaciones.



Condiciones de garantía

Para este producto, proveemos una garantía de 15 años en el área de generación de calor y usabilidad de la unidad básica así como una garantía de 2 años en la tecnología de control, los repuestos y los accesorios.

Por lo demás, se aplicará la garantía legal. Nuestras condiciones de garantía se aplican a las solicitudes de garantía adicionales, las cuales se suman a las garantías legales de los clientes.

Las condiciones de garantía se aplican sólo a los aparatos comprados por el usuario final como nuevos aparatos. No existe obligación de garantía cuando el usuario ha comprado un aparato usado, o cuando ha comprado un aparato nuevo a otro usuario final

La garantía se activa si la fabricación o los materiales fallan durante el periodo de garantía de nuestros emisores térmicos estufas o accesorios.

Dentro del periodo de garantía que comienza con la fecha de entrega, arreglaremos sin costo cualquier desperfecto que demuestre ser debido a un defecto de material o funcionamiento defectuoso.

Nuestra garantía incluye el reemplazo sin costo de las piezas defectuosas así como la provision de repuestos sin costo durante el periodo de garantía.

Solo estamos obligados si el funcionamiento de la estufa es deficiente y si el defecto no fue causado por un manejo negligente, intencional o impropio, uso de fuerza, uso indebido, conexión a voltajes incorrectos, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento apropiadas o corrosión por agua, por químicos o efectos electroquímicos o por el deterioro normal por el uso.

La garantía se considerará anulada si la unidad ha sido sujeta a intervención o intento de reparaciones por personas que no han sido autorizadas por nosotros para llevarlo a cabo. Por favor, tenga en cuenta que desmontaje del emisor por parte del cliente o terceras partes no está permitido. En caso de violación de los términos de esta garantía, ésta dejará de tener efecto.

El posible reemplazo de la parte lateral del emisor (por ejemplo al cambiar la tecnología de control) y/o la posible reducción del cable de conexión (por ejemplo el ajuste del cable a tierra con propósito de realizar una conexión fija) no conduce a la pérdida de la garantía, en la medida que no exista intervención o manipulación de los componentes electrónicos, más allá de lo necesario de la modificación que se realice, y que el trabajo correspondiente sea realizado por un experto calificado.

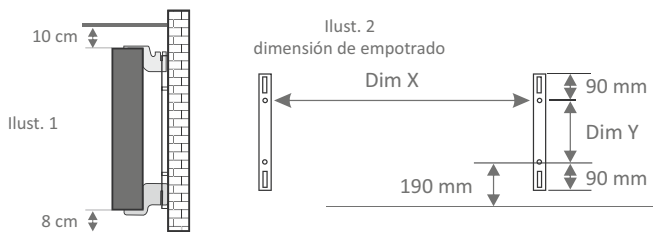
La garantía cubre la inspección cuidadosa del aparato o de los accesorios a través de la cual se determinará inicialmente si la garantía será de aplicación. En caso de una reclamación cubierta por garantía, sólo nosotros decidimos la manera en que el defecto será reparado. Nos reservamos el derecho de reemplazar el emisor o el accesorio, o realizar una reparación. Durante el periodo de garantía, asumimos todo el material, ensamblaje y costes de transporte dentro de la cobertura de esta garantía.

Además del servicio de garantía ya mencionado, el consumidor final no puede hacer valer ninguna reclamación por daño indirecto o consiguiente causado por el aparato, en particular, compensación por daños incurridos fuera del aparato. Reclamaciones legales del consumidor en contra de nosotros no serán afectadas por esta cláusula. Las reclamaciones de garantía deben ser reportadas antes de que expire el periodo de garantía, dentro de una semana de haber detectado el defecto.

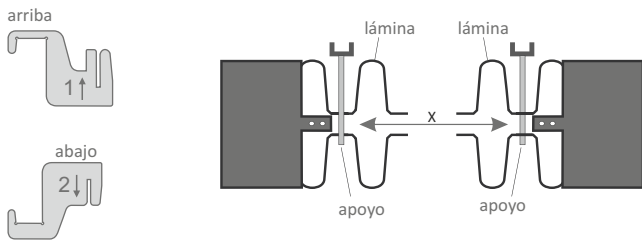
Manual de ensamblaje del soporte de pared

Solo los soportes que se suministra con el emisor pueden ser usados para el montaje en la pared. Las últimas regulaciones acordes con VDE 0100 parte 701 deben ser tenidas en cuenta para la instalación y operación en salas húmedas.

El aparato no debe ser montado directamente bajo un enchufe de pared. Con objeto de evitar excesiva radiación de calor en el enchufe de pared, se debe mantener una cierta distancia de seguridad entre el emisor térmico y el enchufe de pared. Esta distancia se determina principalmente por la calidad de material y la resistencia de calor del enchufe instalado y por lo tanto no puede ser determinado por nosotros. En caso de duda, consulte a un especialista antes de la instalación. Se deben usar tornillos y tacos apropiados dependiendo de el tipo y ondición del material de la pared. Cuando coloque el soporte de pared y el emisor, por favor tenga en cuenta la distancia mínima estipulada (observe las siguientes figuras).



Todos los emisores vienen provistos de cuatro soportes resistentes a la temperatura, que garantizan la óptima fijación del aparato. Por favor fíjese en la posición correcta de los soportes de arriba (marca 1) y de abajo (marca 2) en la estufa (observe las siguientes figuras).

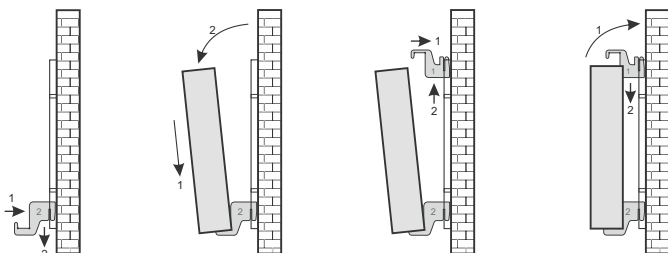


Con la tabla de medidas específicas para cada modelo, puede obtener el correcto posicionamiento para los rieles en U y los soportes para el correcto montaje y fijación del emisor térmico.

Tipo de radiador	Dim X en mm	Dim Y en mm	Tipo de radiador	Dim X en mm	Dim Y en mm
MINI 650	232	405	SLIM 1200	766	120
COMPACT 1300	466	405	SLIM 2000	1366	120
MIDI 1950	766	405	SLIM TALL 1600	232	1040
MAXI 2450	1066	405			

Para reaizar el ensamblaje por favor realice los siguientes pasos:

1. Los dos rieles en U deben fijarse a la pared, teniendo en cuenta la mínima distancia y dependiendo del tipo específico y de la dimensión X/Y
2. Los dos soportes marcados con el número 2 se deben insertar en los rieles en U en la parte inferior.
3. Después de eso el emisor se engancha en los soportes inferiores, inclinandolo hacia adelante con un ligero ángulo. Sostenga el emisor mientras lo hace.
4. Los dos soportes marcados con el número 1 se insertan en los rieles en U en la parte superior y levantados momentáneamente.
5. Finalmente, coloque el emisor en posición vertical y presione los soportes superiores hacia abajo hasta que el aparator esté completamente fijado en su lugar.



Informacje ogólne

1. Instrukcje bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi grzejnika elektrycznego i informacje wymienione tutaj. Zachowaj te instrukcje i przekazaj ją w razie potrzeby kolejnemu właścicielowi. Twój nowo zakupiony grzejnik elektryczny nadaje się tylko do ogrzewania zamkniętych pomieszczeń. Wadliwe urządzenia (takie jak uszkodzone kable połączeniowe) nie mogą być eksploatowane. Nasza nagrzewnica powierzchniowa, jeśli jest prawidłowo zainstalowana, jest testowana zgodnie z odpowiednią klasą ochrony IP (Międzynarodowy kod ochronny - tutaj: chroniony przed rozpyleniem wody). W stałej instalacji elektrycznej należy przewidzieć urządzenie odłączające z przynajmniej 3-mm otworem stykowym na każdym biegunie (np. Wyłącznik automatyczny, wyłącznik różnicowoprądowy). Substancje podatne na zapłon lub rozkład termiczny (np. Kleje do podłóg) mogą być stosowane tylko wtedy, gdy jest zapewnione, że grzejnik ochłodził się do temperatury pokojowej. Nagrzewnicy nie wolno instalować bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym. Grzejnik nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności do spostrzegania lub braku doświadczenia i / lub braku wiedzy. O ile nie są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub mają instrukcje od nich dotyczącą korzystania z grzejnika. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się grzejnikiem.

2. Podłączenie elektryczne

Twój grzejnik elektryczny służy do trwałego połączenia ze skrzynkami przyłączeniowymi lub do odpowiednich gniazdek elektrycznych. Podczas instalacji przez gniazdko ścienne należy skonsultować się z elektrykiem. Jeśli przewód zasilający nagrzewnicy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez nas lub odpowiednio wykwalifikowanego elektryka, aby zapobiec zagrożeniom i dalszym uszkodzeniom. Grzejnik może być obsługiwany tylko i wyłącznie z termostatem bezpośrednio na grzejniku lub zewnętrznym sterownikiem. Sterowanie ogrzewaniem musi zawsze odbywać się za pomocą odpowiedniego termostatu pokojowego.

3. Montaż urządzenia

Nasze urządzenia są montowane poziomo na ścianie. Mocowanie do sufitu jest niedozwolone. Grzejnik powinien być zwykle montowany pod oknem lub na ścianie zewnętrznej. Upewnij się, że grzejnik promieniuje tak swobodnie, jak to tylko możliwe do pomieszczenia. Nasze szczegółowe informacje dotyczące instalacji można znaleźć na stronie 23.

4. Funkcjonowanie grzejnika

Grzejnik jest sterowany przez zewnętrzny lub wewnętrzny regulowany termostat pokojowy. Wyższe ustawienie oznacza dłuższy cykl pracy grzejnika. Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi termostatów pokojowych na następnych stronach. Możliwe, że podczas początkowego uruchamiania może pojawić się niewielki zapach, ponieważ niektóre materiały wciąż wymagają wypalenia. Nie stanowi to zagrożenia i po pewnym czasie ustępuje całkowicie. W razie potrzeby należy dobrze przewietrzyć pomieszczenia. W rzadkich przypadkach może powodować powstawanie hałasu w postaci pęknięcia, które jest spowodowane przez ruchy materiału związane z ciepłem, które są nieszkodliwe.

5. Ochrona przed przegrzaniem

Dla Twojego bezpieczeństwa grzejnik jest wyposażony w przełącznik temperatury zintegrowany z ogrzewaniem. Jeśli nagrzewnica zostanie nieprawidłowo podgrzana (np. Przez zasłanianie lub przesuwanie nagrzewnicy), nagrzewnica automatycznie się wyłączy. Zasłanianie grzejnika (np. Ręcznikami) podczas pracy jest niedozwolone. Niebezpieczeństwo pożaru! Wszelkie wynikające z tego wady przełącznika temperatury i wynikające z tego koszty naprawy będą ponoszone wyłącznie przez użytkownika. Wieszak na ręcznik odpowiedni do naszych grzejników jest dostępny w naszym sklepie internetowym pod akcesoriami.

6. Zakłócenia

Jeśli nagrzewnica nie wydziela żadnego ciepła, sprawdź, czy domyślne ustawienie termostatu są ustawione na żądanej temperaturę. Ponadto należy zawsze sprawdzić, czy lokalne zasilanie jest włączone lub czy bezpiecznik jest w porządku. W przypadku takich zakłóceń należy skontaktować się z warsztatem elektrycznym. W przypadku reklamacji należy zawsze podać numer seryjny urządzenia. Te informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

7. Konserwacja

Przed każdym czyszczeniem wyłącz grzałkę i pozostaw ją całkowicie do ostudzenia. Grzejnik można wytrzeć tylko miękką, wilgotną szmatką i nie wolno używać chemicznych środków czyszczących ani szorowania. Aby wyczyścić listwy, odpowiednio zaprojektowaną szczotkę do czyszczenia używany (nieuwzględniony). Oferujemy odpowiedni produkt w naszym sklepie internetowym pod akcesoriami do sprzedaży.

8. Utylizacja

Usuwanie starych urządzeń w Niemczech

Urządzeń oznaczonych sąsiadującym symbolem nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Jako producent zapewniamy przyjazną dla środowiska obróbkę i recykling starego sprzętu w ramach odpowiedzialności producenta. Więcej informacji na temat zbierania i usuwania można uzyskać w swojej gminie. W razie potrzeby nazwij następujący numer WEEE-Reg.-Nr. DE 46197075 .



Usuwanie poza granicami Niemiec

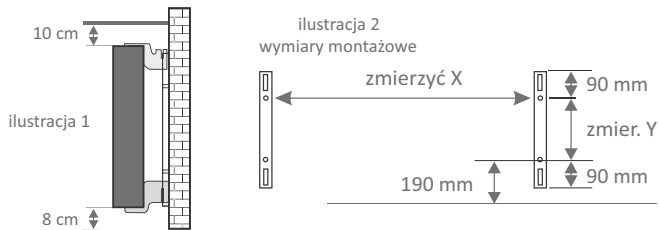
Utylizuj urządzenia w sposób profesjonalny i zgodny z lokalnymi przepisami.

Gwarancja

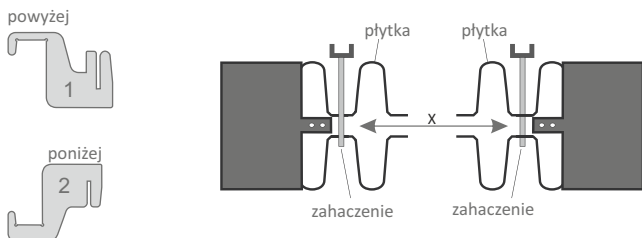
W przypadku tego produktu zapewniamy 15-letnią gwarancję funkcjonalną w zakresie wytwarzanego ciepła i sprawności urządzenia podstawowego oraz 2-letnią gwarancję na technologię sterowania części zamienne i akcesoria. Nawiasem mówiąc, obowiązuje ustawowa gwarancja. Nasze warunki gwarancji regulują dodatkowe usługi gwarancyjne, które występują obok ustawowych roszczeń gwarancyjnych klienta. Warunki gwarancji dotyczą tylko urządzeń zakupionych przez klienta końcowego jako nowe urządzenia. Obowiązek gwarancji nie powstaje, jeżeli klient końcowy nabywa używane urządzenie lub nowe urządzenie od innego klienta końcowego. Gwarancja jest udzielana, jeśli w naszych gwarancjach i akcesoriach nastąpi awaria fabryczna i / lub materiałowa w okresie gwarancyjnym. W okresie gwarancyjnym, który rozpoczyna się od dnia dostawy, eliminujemy za darmo wszelkie występujące wady funkcjonalne, które są weryfikowalne z powodu wad materiałowych lub braku realizacji. Nasza gwarancja obejmuje bezpłatną wymianę wadliwych części i bezpłatnych części zamiennych w okresie gwarancyjnym. Ponosimy odpowiedzialność tylko w przypadku pogorszenia się funkcji grzałki, a wada nie jest spowodowana zaniedbaniem, umyślnym lub niewłaściwym obchodzeniem się z nią, użyciem siły, transportem, niewłaściwym użytkowaniem, podłączeniem do niewłaściwych napięć sieciowych, lekceważeniem odpowiednich instrukcji obsługi lub instalacji, niewłaściwym czyszczeniem lub korozją spowodowane przez agresywne działanie wody, działanie chemiczne i / lub elektrochemiczne lub normalne zużycie. Gwarancja nie obejmuje montażu urządzenia przez osobę nie wykwalifikowaną i do tego nie uprawioną, W przypadku naruszenia nie ma gwarancji. Gwarancja obejmuje staranne sprawdzenie grzejnika lub akcesoriów, w pierwszej kolejności określając, czy istnieje roszczenie gwarancyjne. W przypadku gwarancji sami decydujemy, jak poprawić błąd. Możemy wymienić grzejnik lub akcesoria lub wykonać naprawę. W okresie gwarancji przejmujemy wszystkie koszty montażu, materiałów i transportu w ramach niniejszej gwarancji. Ustawowe roszczenia klienta wobec nas pozostają nienaruszone. Roszczenia gwarancyjne muszą zostać zarejestrowane u nas przed upływem okresu gwarancji, w ciągu tygodnia od wykrycia wady. W tym celu należy skorzystać z "Dokumentu gwarancyjnego" załączonego do niniejszej instrukcji i wysłać go w całości pocztą na wskazany adres lub jako formularz elektroniczny za pośrednictwem poczty e-mail na nasz adres e-mail.

Instrukcja montażu wspornika ściennego

Do montażu ściennego można używać tylko dostarczonego uchwytu ściennego! Urządzenia nie wolno montować bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym. Aby uniknąć nadmiernego promieniowania ciepłego w gnieździe ściennym, należy również uwzględnić pewną odległość bezpieczeństwa między grzejnikiem a gniazdem ściennym. Odległość ta jest w dużej mierze mierzona jakością materiału i odpornością termiczną zainstalowanego lokalnie gniazda i dlatego nie może być przez nas oceniana. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe postępowanie i wynikię jakiegokolwiek szkody. W razie wątpliwości porozmawiaj ze specjalistą przed montażem. W zależności od rodzaju i stanu materiału ściennego należy użyć odpowiednich śrub i kołków. Podczas regulacji wspornika ściennego i grzejnika należy zawsze przestrzegać określonych minimalnych odstępów (patrz poniższe ilustracje).



Wszystkie grzejniki posiadają cztery odporne na temperaturę uchwyty, które zapewniają optymalne zamocowanie grzejnika. Zwróć uwagę na prawidłową pozycję zawieszenia górnej (znak 1) i dolny (oznaczenie 2) uchwyt grzejnika (patrz poniższe rysunki).



Poniższa tabela wskazuje jak prawidłowo zamontować i zamocować grzejnik.

Chłodnica Rodzaj	zmierzyć X w mm	zmierzyć Y w mm	Chłodnica Rodzaj	zmierzyć X w mm	zmierzyć Y w mm
MINI 650	232	405	SLIM 1200	766	120
COMPACT 1300	466	405	SLIM 2000	1366	120
MIDI 1950	766	405	SLIM TALL 1600	232	1040
MAXI 2450	1066	405			

Aby zamontować, wykonaj następujące czynności:

1. Obie szyny U (prowadnice) należy przymocować do ściany zgodnie z minimalnymi odległościami i zgodnie z wymiarami X / Y specyficznymi dla danego typu.
2. Dwa uchwyty oznaczone numerem 2 należy umieścić w dolnej części szyn typu U
3. Następnie w dolnych uchwytych zawieszony jest grzejnik w pozycji pochylonej do przodu. Należy trzymać grzejnik podczas wykonywania tej czynności!
4. Umieść dwa wsporniki oznaczone numerem 1 w górnej części prowadnic. Włóż prowadnice i tymczasowo podciągnij.
5. Na koniec ustaw grzejnik (bez pokrywy) w pozycji pionowej i dociśnij górne wsporniki, aż grzejnik zostanie całkowicie zamocowany.

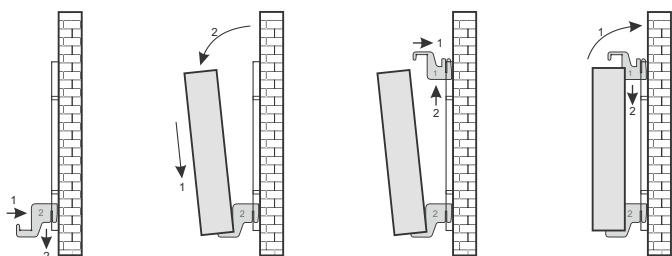


Tabelle 2 zur VERORDNUNG (EU) 2015/1188 DER KOMMISSION vom 28. April 2015																											
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten																											
Modelkennung(en):		MINI 650 FlexiSmart	COMPACT 1300 FlexiSmart	MIDI 1950 FlexiSmart	MAXI 2450 FlexiSmart	SLIM TALL 1600 FlexiSmart	SLIM 1200 FlexiSmart	SLIM 2000 FlexiSmart	Modelkennung(en):								MINI 650 FlexiSmart	COMPACT 1300 FlexiSmart	MIDI 1950 FlexiSmart	MAXI 2450 FlexiSmart	SLIM TALL 1600 FlexiSmart	SLIM 1200 FlexiSmart	SLIM 2000 FlexiSmart				
Angabe	Symbol	Einheit	Wert	Wert	Wert	Wert	Wert	Wert	Wert	Angabe								Einheit	Einheit	Einheit	Einheit	Einheit	Einheit	Einheit			
Wärmeleistung										Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)																	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	kW	0,65	1,30	1,95	2,45	1,60	1,20	2,00	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat								N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	kW	0,65	1,30	1,95	2,45	1,60	1,20	2,00	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur								N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		
Maximale kontinuierlicher Wärmeleistung	P _{max,c}	kW	0,59	1,17	1,76	2,21	1,20	0,90	1,50	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur								N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A			
Hilfsstromverbrauch										Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung								N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		
Bei Nennwärmeleistung	e _{l,max}	kW	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)																	
Bei Mindestwärmeleistung	e _{l,min}	kW	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle								nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein		
Im Bereitschaftszustand	e _{l,sb}	kW	0,0001	0,0001	0,0001	0,0001	0,0001	0,0001	0,0001	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle								nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein		
										Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat								nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein		
										mit elektrischer Raumtemperaturkontrolle								nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	
										elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung								nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	
										elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochenzeitregelung								ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	
										Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennung möglich)																	
										Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung								nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	
										Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster								ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	
										mit Fernbedienungsoption								ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns								ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja											
mit Betriebszeitbegrenzung								nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein											
mit Schwarzkugelsensor								nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein											
Kontaktangaben		Thermotec AG Arnsdorf 26 02894 Vierkirchen Deutschland																									

Table 2 of the COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1188 as of 28 April 2015																											
Information requirements for electric local space heaters																											
Model identifier(s):		MINI 650 FlexiSmart	COMPACT 1300 FlexiSmart	MIDI 1950 FlexiSmart	MAXI 2450 FlexiSmart	SLIM TALL 1600 FlexiSmart	SLIM 1200 FlexiSmart	SLIM 2000 FlexiSmart	Model identifier(s):								MINI 650 FlexiSmart	COMPACT 1300 FlexiSmart	MIDI 1950 FlexiSmart	MAXI 2450 FlexiSmart	SLIM TALL 1600 FlexiSmart	SLIM 1200 FlexiSmart	SLIM 2000 FlexiSmart				
Item	Symbol	Unit	Value	Value	Value	Value	Value	Value	Value	Item								Unit	Unit	Unit	Unit	Unit	Unit	Unit			
Heat output										Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)																	
Nominal heat output	P _{nom}	kW	0,65	1,30	1,95	2,45	1,60	1,20	2,00	manual heat charge control, with integrated thermostat								N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	kW	0,65	1,30	1,95	2,45	1,60	1,20	2,00	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback								N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	kW	0,59	1,17	1,76	2,21	1,20	0,90	1,50	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback								N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A			
Auxiliary electricity consumption										fan assisted heat output								N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		
At nominal heat output	e _{l,max}	kW	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	Type of heat output/room temperature control (select one)																	
At minimum heat output	e _{l,min}	kW	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	single stage heat output and no room temperature control								no	no	no	no	no	no	no	no		
In standby mode	e _{l,sb}	kW	0,0001	0,0001	0,0001	0,0001	0,0001	0,0001	0,0001	Two or more manual stages, no room temperature control								no	no	no	no	no	no	no	no		
										with mechanic thermostat room temperature control								no	no	no	no	no	no	no	no		
										with electronic room temperature control								no	no	no	no	no	no	no	no		
										electronic room temperature control plus day timer								no	no	no	no	no	no	no	no		
										electronic room temperature control plus week timer								yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes		
										Other control options (multiple selections possible)																	
										room temperature control, with presence detection								no	no	no	no	no	no	no	no		
										room temperature control, with open window detection								yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes		
										with distance control option								yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes		
with adaptive start control								yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes												
with working time limitation								no	no	no	no	no	no	no	no												
with black bulb sensor								no	no	no	no	no	no	no	no												
Contact details		Thermotec AG Arnsdorf 26 02894 Vierkirchen Germany																									

Garantie-Zertifikat

Die Produktfamilie der Thermotec AG steht für ein gesundes Raumklima und kostenbewusstes Heizen. Unsere jahrelange Entwicklungsarbeit sowie ein modernes Produktionsverfahren sind die Voraussetzung für die Langlebigkeit und hohe Wertbeständigkeit Ihres Produktes.



15 Jahre Garantie auf die Wärmeerzeugung und die Bedienbarkeit des Grundgerätes

Mit dem Erwerb dieses Gerätes haben Sie sich für ein innovatives Qualitätsprodukt der absoluten Spitzenklasse entschieden. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Sebastian Heidrich
Gründer und Vorstand der Thermotec AG



Thermotec AG | Arnsdorf 26 | 02894 Vierkirchen | Deutschland
Telefon: +49(0)3 58 27 78 93 30 | info@thermotec-ag.de
www.thermotec.ag

warranty certificate

The product family of Thermotec AG is available for a healthy indoor climate and cost-conscious heating. Our years of development work and a modern production process are the prerequisite for the longevity and high stability of value of your product.



15-year warranty on heat generation and operability of the basic unit.

With the purchase of this device, you have decided for an innovative quality product of the absolute top class. We thank you for your trust.

Sebastian Heidrich
Founder and chairman of Thermotec AG



Thermotec AG | Arnsdorf 26 | 02894 Vierkirchen | Germany
Phone: +49(0)3 58 27 78 93 30 | info@thermotec-ag.de
www.thermotec.ag



Thermotec AG
Arnsdorf 26
02894 Vierkirchen
Germany

Phone: +49(0)3 58 27 78 93 30
Fax: +49(0)3 58 27 78 93 444
email: info@thermotec-ag.de

www.thermotec.ag